

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

21 JANVIER 1965.

Projet de loi étendant l'application des dispositions de la loi du 27 juillet 1962 complétée par la loi du 7 avril 1964 accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi, aux mêmes catégories de personnes agréées ou désignées pour exercer des fonctions dans d'autres pays en voie de développement au titre de la coopération technique.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1962, complété par la loi du 7 avril 1964, accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi, est complété par un cinquième alinéa libellé comme suit :

« Pourront bénéficier des mêmes dispositions, les mêmes catégories de personnes agréées ou désignées par le Ministre ayant l'assistance technique dans ses attributions pour exercer des fonctions dans les pays en voie de développement au titre de la coopération technique. »

R. A 6800.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

807 (Session de 1963-1964) :

1 : Proposition de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 janvier 1965.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

21 JANUARI 1965.

Ontwerp van wet waarbij de bepalingen van de wet van 27 juli 1962 aangevuld door de wet van 7 april 1964, waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden, worden uitgebreid tot dezelfde categorieën van personen, die erkend of aangewezen zijn om in andere ontwikkelingslanden betrekkingen te bekleden in het raam van de technische samenwerking.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1 van de wet van 27 juli 1962, aangevuld door de wet van 7 april 1964, waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden, wordt aangevuld met een vijfde lid, dat luidt als volgt :

« Dezelfde categorieën van personen die door de Minister met bevoegdheid inzake technische bijstand, werden aangenomen of aangewezen om, in het kader van de technische samenwerking, functies uit te oefenen in de ontwikkelingslanden, kunnen het voordeel van dezelfde bepalingen genieten. »

R. A 6800.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

807 (Zitting 1963-1964) :

1 : Voorstel van wet;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

21 januari 1965.

ART. 2.

L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« La présente loi entre en vigueur le 30 juin 1960 en ce qui concerne le Congo et le 1^{er} juillet 1962 en ce qui concerne le Rwanda et le Burundi. Le cinquième alinéa de l'article 1^{er} entre en vigueur le 1^{er} septembre 1963. »

ART. 3.

Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi avec celles de la loi du 27 juillet 1962 accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi et celle de la loi du 7 avril 1964 complétant les dispositions de la loi du 27 juillet 1962.

Il est autorisé à en rédiger un nouvel intitulé et à modifier la numérotation des articles et tous les renvois aux articles et à leurs subdivisions.

Bruxelles, le 21 janvier 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 2.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Deze wet wordt van kracht op 30 juni 1960 wat Kongo en op 1 juli 1962 wat Rwanda en Burundi betreft. Het vijfde lid van artikel 1 wordt van kracht op 1 september 1963. »

ART. 3.

De Koning mag de bepalingen van deze wet coördineren met die van de wet van 27 juli 1962, waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Kongo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden en met die van de wet van 7 april 1964 tot aanvulling van de bepalingen van de wet van 27 juli 1962.

Hij is ertoe gemachtigd er een nieuwe titel voor op te stellen en de nummering van de artikelen alsook alle verwijzingen naar artikelen en naar de onderverdelingen ervan te wijzigen.

Brussel, 21 januari 1965.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

F. HERMANS.
G. MUNDELEER.